

## À l'attention du lecteur

- La numérotation des chapitres et des versets ainsi que les notes et les titres de paragraphes ne font pas partie du texte inspiré. Ils ont été ajoutés pour faciliter la lecture.

- Les mots entre crochets ont été ajoutés à cause des exigences de la langue française.

- Les mots en italique et entre crochets correspondent à des passages qui ne se trouvent pas dans certains manuscrits.

- Le mot «Seigneur» précédé du caractère ° correspond à «l'Éternel» de l'Ancien Testament.

## Salutation

1 Jude, esclave de Jésus-Christ et frère de Jacques, aux appelés, bien-aimés en Dieu le Père et conservés en<sup>1</sup> Jésus-Christ :

— <sup>1</sup> ou : par.

2 Que la miséricorde, et la paix, et l'amour vous soient multipliés !

## But de la lettre : exhortation à combattre pour la foi, c'est-à-dire pour la bonne doctrine

3 Bien-aimés, alors que je m'empressais de vous écrire au sujet de notre commun salut, je me suis trouvé dans la nécessité de vous écrire afin de vous exhorter à combattre pour la foi qui a été transmise aux saints une fois pour toutes.

4 Car certains hommes se sont glissés [parmi les fidèles], inscrits à l'avance [et] depuis longtemps pour ce jugement<sup>1</sup>, des méchants qui changent la grâce de notre Dieu en débauche et qui renient notre seul Maître<sup>2</sup> et Seigneur Jésus-Christ.

— <sup>1</sup> ici, la chose mise à leur charge. — <sup>2</sup> maître d'un esclave ; ailleurs : seigneur, ou : souverain ; comme en Luc 2:29.

## Rappel des jugements passés pour indiquer le sort réservé aux faux docteurs

5 Or je désire vous rappeler, à vous qui connaissez tout cela une fois pour toutes, que le Seigneur<sup>1</sup>, ayant délivré le peuple du pays d'Égypte, a détruit ensuite ceux qui n'ont pas cru.

— <sup>1</sup> plusieurs manuscrits portent : Jésus (ou : Josué).

6 Et il a réservé dans des liens éternels, sous les ténèbres, pour le jugement du grand jour, les anges qui n'ont pas gardé leur origine, mais qui ont abandonné leur propre demeure.

7 De même, Sodome, et Gomorrhe<sup>1</sup>, et les villes d'alentour, qui s'étaient abandonnées à la fornication de la même manière que ceux-là et étaient allées après une autre chair, sont là comme exemple, subissant la peine d'un feu éternel.

— <sup>1</sup> voir Gen. 19.

## Les agissements des faux docteurs vis-à-vis des autorités célestes

8 Cependant, de la même manière, ces rêveurs, eux aussi, souillent la chair, et méprisent l'autorité, et injurient les êtres glorieux<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> littéralement : les gloires.

9 Mais quand Michel l'archange, entrant en contestation avec le Diable, discutait au sujet du corps de Moïse, il n'osa pas proférer de jugement injurieux contre [lui], mais il dit : Que le °Seigneur te réprimande !

10 Or ceux-là injurient tout ce qu'ils ne connaissent pas et se détruisent eux-mêmes dans tout ce qu'ils ne comprennent que d'une manière naturelle, comme des bêtes sans raison<sup>1</sup>.

— <sup>1</sup> c.-à-d. : selon leur nature d'êtres sans raison.

11 Malheur à eux, car ils ont suivi le chemin de Caïn<sup>1</sup>, et se sont abandonnés à l'erreur de Balaam<sup>2</sup> pour une récompense, et ont péri dans la révolte de Coré<sup>3</sup>.

— <sup>1</sup> voir Gen. 4. — <sup>2</sup> voir Nombres 22 à 24. — <sup>3</sup> voir Nombres 16.

12 Ceux-là sont des taches<sup>1</sup> dans vos agapes, faisant des festins avec vous, sans crainte, se nourrissant eux-mêmes. [Ce sont] des nuages sans eau, emportés par les vents ; des arbres de fin d'automne, sans fruit, deux fois morts, déracinés ;

— <sup>1</sup> ou : écueils.

13 des vagues furieuses de la mer, jetant l'écume de leur propre honte ; des étoiles errantes à qui l'obscurité des ténèbres est réservée pour toujours.

## Jugement annoncé par Énoch

14 Or Énoch, le septième depuis Adam, a aussi prophétisé à leur sujet<sup>1</sup>, en disant : Voici, le Seigneur est venu avec<sup>2</sup> ses saintes myriades<sup>3</sup>

—<sup>1</sup> littéralement: pour ceux-ci. —<sup>2</sup> ou : au milieu de. —<sup>3</sup> une myriade est un nombre de 10 000.

15 pour exécuter le jugement contre tous et pour convaincre tous les méchants<sup>1</sup> de toutes leurs œuvres d'impiété qu'ils ont accomplies de façon méchante, et de toutes les [paroles] dures qu'en pécheurs irrévérencieux ils ont proférées contre lui.

—<sup>1</sup> plusieurs manuscrits portent : toute âme.

16 Ceux-là sont des hommes qui murmurent, qui se plaignent de leur sort, qui marchent selon leurs propres convoitises – tandis que leur bouche prononce des discours prétentieux – et qui flattent les gens par intérêt.

#### *Exhortations adressées aux vrais chrétiens*

17 Mais vous, bien-aimés, souvenez-vous des paroles qui ont été dites à l'avance par les apôtres de notre Seigneur Jésus-Christ,

18 comment ils vous disaient qu'à la fin du temps il y aurait des moqueurs marchant selon leurs propres convoitises d'impiété.

19 Ceux-là sont ceux qui créent des divisions, des hommes naturels<sup>1</sup>, n'ayant pas l'Esprit.

—<sup>1</sup> des hommes animés seulement par leur âme créée, sans l'enseignement et la puissance du Saint Esprit.

20 Mais vous, bien-aimés, vous édifiant vous-mêmes sur votre très sainte foi, priant par le Saint Esprit,

21 maintenez-vous dans l'amour de Dieu, attendant la miséricorde de notre Seigneur Jésus-Christ pour la vie éternelle.

22 Et usez de miséricorde envers ceux qui hésitent<sup>1</sup>.

—<sup>1</sup> plusieurs manuscrits portent : Et reprenez ceux qui contestent.

23 Et pour d'autres, sauvez-les avec crainte, les arrachant hors du feu, haïssant même le vêtement souillé par la chair.

#### *Louange finale*

24 Or à celui qui a le pouvoir de vous garder sans que vous trébuchiez et de vous placer irréprochables devant sa gloire avec abondance de joie

25 – au seul Dieu, notre Sauveur, par notre Seigneur Jésus-Christ, [soient] gloire, majesté, force et autorité, dès avant tout siècle, et maintenant, et pour tous les siècles ! Amen.